

## 新任の先生からのメッセージ



英米学科 准教授  
デビッド・ボイド先生

- Q1** 本学に着任される前にやってこられたことは？専門分野は？  
近現代日本文学を英訳する傍ら、ノースカロライナ大学シャーロット校で翻訳やメディア研究を教えていました。
- Q2** 本学でやりたいことは何ですか？  
これまで日英翻訳を中心に教えてきましたが、神戸市外国語大学では学生と共に英日翻訳についても考えていきたいと思っています。
- Q3** 大学時代はどのような学生でしたか？  
気になる科目の授業を片っ端から受講していました。
- Q4** 趣味・特技は何ですか？  
音楽。カラオケも好きです。

**Q5** 休日はどのように過ごしていますか？  
子供と遊んでいます。

**Q6** 尊敬する人は誰ですか？  
音楽を通して自分を100%表現できる矢野顕子さん。

**Q7** 座右の銘は何ですか？  
演奏する時は、誰に聴かれようと気にしないこと。(ロベルト・シューマン)

**Q8** 本学の学生へメッセージをお願いします！  
ことばの学び方は色々。自分に合ったやり方を見つければきっと身に付きます。



英米学科 特任講師  
森元亜紀子先生

- Q1** 本学に着任される前にやってこられたことは？専門分野は？  
岡山と関西地方で英語や通訳学を教えながら、司法通訳を実践していました。現在は通訳者を介した相互行為について研究しています。
- Q2** 本学でやりたいことは何ですか？  
通訳現場の記録(トランスクリプト)を分析すると、通訳者のほんの一瞬の言い淀みや繰り返し、またことばの選択に、ある発話がその場で生起させた(と通訳者が受け止めた)意味に対応しようとする姿が見えてきます。通訳とは単なる語句の置き換えではないこと、その奥深さを、ぜひ学生の皆さんと共に探求していきたいと思っています。
- Q3** 大学時代はどのような学生でしたか？  
ひたすら英語に向き合い、追いかけていた素朴な学生でした。私にとって大切な原点となった学生時代です。

**Q4** 趣味・特技は何ですか？  
テニスです。学生時代に中途半端に終わったのが心残りで、10年程前に社会人サークルで再開しました。なかなか上達しませんが、リフレッシュと健康管理を兼ねて細く長く続けています。

**Q5** 休日はどのように過ごしていますか？  
仕事と研究、そして家族との散歩、買い物で、あっという間に一日が終わっています。

**Q6** 尊敬する人は誰ですか？  
私を支えてくれている周囲の方々全てを尊敬しています。

**Q7** 座右の銘は何ですか？  
「見る前に跳べ」(学部時代にゼミの先生に言われたことばです。「十分準備したら、あとは臆さず飛び込むだけだ」、そう解釈しています。)

**Q8** 本学の学生へメッセージをお願いします！  
心をしっかり開いて、目の前の人や出来事に接してください。そうして吸収したものが力になり、皆さんの未来はどこにでもつながっていきます。

